

1969

Prepisano u 3 primjere  
original u arhivu I.I.

1969

ZENE U BORBI ZA BOLJI ŽIVOT

U velikoj borbi današnjice koju porobljeni narodi čitavog svijeta pod vodstvom Sovjetskog Saveza vode protiv snaga reakcije za svoj novi i bolji život, žene u fabrikama, poljima, radionicama, školama i na borbenom lancu predstavljaju snagu koja sve više ječa front nepretka, od koje front reakcije dobija sve osjetnije udarce. Žene, danas, za jedne sa muškarcima, učestvuju u elučnoj bitci protiv sistema zasnovanog na eksploraciji, porobljavanju, tannicama i gladi, u borbi za mir, hleb, slobodu i narodnu vladavinu. Ali u toj borbi žene već ostvaruju dio po dio svojih već davno postavljenih zahtjeva za punu ravноправnost žena s muškarcima, jer s pravom smatraju da jedna polovina čovječanstva ne može biti slobodna, ako je ona druga ugnjetena. Neravноправnost žena je preizvod ugnjetatčkih sistema klase vladavine. Gradjanstvo, vladajuća klasa kapitalističkog sistema, održalo je neravноправni položaj žena, a načinji izdanak kapitalizma, fašizma, pokušao je da ženu sasvim izbací iz društva kao političkog i kulturnog činioča.

Kakav je položaj žene u kapitalističkom sistemu, kakav je bio, položaj žene u Jugoslaviji?

Neravноправni položaj žena u Jugoslaviji ogledao se na prvom mjestu u tome što žene nijesu imale ona politička prava koje su bila dala muškarci. Žene nijesu mogle da biraju ni da budu izabrane, niti su uopće mogle da postanu na kakav posilac vlasti. Sudsku vlast vršili su isto tako samo muškarci, a i u drugim granama državne uprave mnoga mjeseta, sva viša mjeseta narocito, bila su rezervisana isključivo za muškarce.

Po zakonodavstvu Jugoslavije, žena je bila izjednačena u pravima sa maloljetnicima između 7 i 21 godine. Ona nikad nije bila svojevlasna, nego je do udadbe bila pod čevim, a poslije udadbe pod muževim tutopstvom. Bez muževog pristanka, ona nije mogla da raspolaže imovinom, da zaključuje ugovore, da svjedoči na sudu, itd.

U današnjem braku, zasnovanom prvenstveno na zajednici materijalnih interesa, položaj žene je u mnogome sličan položaju roba. U toj zajednici, iz koje je kapitalizam istjerao ljubav i poštovanje žena, osobito seljanka i radnika, privredjuje često više nego muškarac, muž, ali ne stiče. Muž je gospodar imovine. Ženin rad, narodi to domaći, ne priznaje se i potiče se. Muž se smatra hraniteljem i žene i djece, pa je žena, zbog ove ekonomske zavisnosti od muža, u bezbroj slučaja prisiljena da trpi mnoga poniženja, da radi bez kraja i edmora.

Kao radnica, žena je dvostruko iskoristavata. Kapitalizam iskoristava bijedu radničkih porodica, koje ne mogu da žive samo od čeve nadnice, pa uvlači u proces proizvodnje sve veće mase žena, koje su prisiljene da rade uz makakavu nadnicu, obaraajući time nadnice muškaraca, povećavajući profite kapitalista.

Iste takve rad žene činovnica bio je u Jugoslaviji slab, je plaćen od rada muškaraca činovnika. Ženi nijesu bila pristupačna mnoga zvanja i službe, njeno napredovanje u službi. Često je bilo plaćeno prisilom prostitucijom, a išlo se uopće za tim, da joj se što više cete sticanje činovničkih mjesata (slučaj sa pokušajem prisiljavanja učiteljica da se udaju samo za učitelje, ako žele da budu u državnoj službi).

Naročito je težak položaj žena na selu. Žena je tu majka, koja se poradja uz ognjište, po štalama, pored puteva, skoro neprekida-ju i svoj težki svakodnevni posao. Satirući svoj život i dovedi u opasnost život djeteta; žena je tu radnik koji prvi ustaje, a poslednji leže, koji radi i na polju sa muškarcem i u kući za muškarca; žena je tu prenosno sretstvo za mlijeko mlaka, za djeva do varoši, za sijeno, za list, za sve poslove od kojih ponekad treba poštovati konje. Žena se tu radjala kao radna snaga, živjela kao radna snaga, udavala se prvenstvenstveno zbog toga svojstva i imala one malo prava zbog toga što je mogla da radi i radila često puta više od onih koji su joj ta prava davali, da joj ih bez ikakvih obzira oduzmu kad ostari i onemoga. Sputane prekomjernim radom i predrasudama, seoske djevojke nisu isele u škole, pa je kulturna zaostalost još više pogoršala teško stanje, ovih ropkinja pobeda našega vremena.

U nizu poniženja i udaraca kojim kapitalizam šiba ženu, najteži i najsravniji je svđenje žene na rođu, koja se kupuje i prodaje. Ljubav, ljepota, čast i ponos - sve se to može novcem ocijeniti, sve se to može za novac kupiti, sa svim tim može se danas trgovati. Prostitucija, javna i prikrivena, iz bijede ili sumnjive težnje za lažnim sjajem i "višim životom", krajnji je domet ovog kapitalističkog ponižavanja i ugnjetavanja žene.

Fašizam je na najbrutalniji način doveo do vrhunca sve negativne strane položaja žene u kapitalističkom društvu. Pod lažnim parolama spasavanja porodice i domaćeg ognjišta, on je istjerao žene iz škola, kancelarija i naučnih institucija, da bi tako, bar privremeno i djelomično, riješio pitanje miliona nezaposlenih muškaraca. Ali, čim je to trebalo fašizam ih je poslao na besplatni, prinudni rad, napokon po fabrikama oružja, vodeći istovremeno propagandu za radjanje to većeg broja djece, što većeg broja robova kapitalizma, što veće količine hrane za topove.

Kakav je bio položaj žena u Crnoj Gori, Boki i Sandžaku?

U ovim pokrajinsama, istina, kapitalizam nije dosegao onaj stepen razvijanja kao u ostalim zemljama Jugoslavije, ali je sistem kapitalistički osvojio i našu zemlju i donio sa sobom sva sla koji kapital nosi u sebi i sa sobom. Privredno slabo razvijana, Crna Gora je teže i mučnije podnosiла dvostruko iskorijevanje: domaće buržoazije i veliko-srpske kapitalističke hegemonije. Ekonomski saostalost i ugnjetavanje, politička obespravljenost, nacionalno potlačivanje učini li su da je svaki napredak, svaki razvitak ovih zaostalih krajeva bio potpuno onemogućen. Stoga je život žena u Crnoj Gori, Boki i Sandžaku bio još teži nego u ostalim zemljama Jugoslavije.

Težki ekonomski uslovi i borba za surovom prirodom stvorili su od naše žene lik patnice i mučenice, koju muž-pečalbar, prve godine po udadbi, estavlja i odlaže za hlebom u daleke, predaleke zemlje da se poslije dvadeset godina vrati da vidi sina, koga mu je žena podigla čuvajući i obradujući imanje, misleći na obraz i čast, gumeći u sebi mladost i život.

Zamršeno klupko predrasuda jedne zaostale sredine potislo je naše žene u pozadinu društvenog i kulturnog života, ali radom i borbom komunističke partije ona je izašla iz te pozadine i postala predani poštovalač pismenosti, znanja i nauke, lik eduzovanjenog borca za nov, prosvetan i kulturni život.

Naročito težak život, život tamničnog reblja, imaju žene muslimanke u Crnoj Gori i Sandžaku, život koji se odvija u čamotinji zidova i dvorišta, bez sunca i svjetlosti, bez ikakvog znanja o svijetu i životu, stvorio je od žena muslimanki nejbespravnija stvaranja današnjeg društva.

### III.

Kakav je položaj žena žena pod uslovima današnjega rata?

Kapitalizam je izbrisao razliku koja je u prošlim ratovima postojala između muškarca i žene. Danas više nema razlike između fronta i pozadine, između borca i neborca. Sve je stavljen pod udar



fašističke ratne mašine, ali, s druge strane, sve se diglo u borbu protiv fašističkih razbojnika i porobljivača. Stoga u ovom ratu žena ne strada više samo indirektno, kao majka, žena ili sestra, nego i direktno, kao pojedinac, nad kojim fašistički zvjerovi vrše svoju sramnu rabotu klanja mučenja, silovanja i prisilnog prostituisanja. Po prvi put u modernoj istoriji, okupatori, masovno strijeljaju žene i odvođe ih masovno u internaciju. Otkuda ova pojava? Otuda, što su žene danas svjesno i masovno u redovima boraca protiv fašizma, u redovima boraca za slobodu. Narodno-oslobodilačka borba planti svuda: na Istočnom frontu i u pozadini Hitlerovih trupa, na kineskom Fatištu i Po crnogorskim brdima. Neprijatelj je svjesan mnačaja borbi u pozadini, pa ~~nastoji~~ da tu pozadinu uništi, da uništi narodno-oslobodilačku borbu porobljenih parada, u kojoj žene prestatvaju snagu, bez koje bi narodno jedinstvo, taj prvi uslov za pobjedu, bilo nepotpuno.

U minulim ratovima, žena se uglavnom pojavljivala kao dodatak ratne mašine, koji svojom humanosću treba da sakrije grozote rata, da svojim srcem i suzama opere krv i ublaži patnje, ali i da okaje tuče zločine i produbi mržnju među narodima. Crtali su majku kojoj su ubili sina i sestru kojoj su oteli brata i u njihevi i, a bez njihovog pristanka, tražili osvetu, tražili novu krv, tražili nove rateve. Protiv ove ponižavajuće uloge žene su protestovali. Isprrva pojedinačno a zatim u masama. One više nijesu htjele da budu saučesnice, pa ni pa sive saučesnice, krvave igre imperijalista.

I tako se desilo da su jednoga dana, kada je Madrid bio stegnut fašističkim obručom, španske žene prihvatile puške i pošle da probijaju taj obruč tenkova i topova.

I tako se desilo da su jednoga dana žene i djevojke Beirlina došle na stanicu Anhalter i legle na sine da svojim tijelima spiječe, odlazak voza koji im je odnosio muševe, braću i sinove u ledenu smrt ruskih ravnica.

I tako se desilo da je jednoga dana, kada se vedila borba za oslobođenje Plevalja, Crnogorka Jelena Đerković uzela pušku ranjenog druga i ubila dva fašistička gada...

Sve je ovo moralno doći, jer su žene već odavno stupile na put borbe, za izmjenu ovoga položaja, za uništenje sistema eksploatacije, neravnopravnosti, ropstva i rata. Naoružane na prednom nekom, one su lako oborile sve one reakcionarske teorije o tome da je žena, već po svojim sastavu, niže biće od muškarca. I kad im danas neko prigovori da žene nije sposobna za političku borbu, one s ponosom ukazuju na veliki lik Roze Luksemburg, vodje njemačke revolucionarne partije, ili na češku pojavu Pasionerije, poznate španske revolucionarke. I kad im neko prigovori da žene nijesu dobar za nauku — Marija Kiri, dobitnik Nobelove nagrade, pronalazač radiuma, biće najbolji demanti. I kad neko, posili predrasuda, htjedne da suprotstvari mušku hrabrost i ženski kukačluk, žene danas s godošću mogu da ispričaju, kako je sedamnaestogodišnjak Tamaru Kalenjinu, za zasluge u obrani otadžbine, odlikovana Lejninkovim ordenjem, najvećim odlikovanjem Sovjetskog Saveza. A bezbroj drugih slavnih imena žena-maučnika, žena umjetnika, žena političara i javnih radnika razvijajuće u prah i pepeo sve tvrdnje na jokorelijih reakcionara o mukavoj slabijoj sposobnosti žena za utakmicu s muškarci ma na svima poljima poljima društvenog, kulturnog i političkog života.

Napredne žene povele su svoju borbu pravilnim putem. One znaju, da samo svojom snagom i isticanjem same svojih zahtjeva — njihova borba ne bi mogla biti uspješna. Zato su one svoju borbu povezale s borbom radničke klase i borbom ugnjetenih naroda, jer je to i njihova borba i samo od rezultata te borbe očekuju ostvarenje i svojih specifičnih zahtjeva. Najsvesnije, i najbolje od njih bore se u redovima Komunističke partije. Vladajuća, klasa osjetila je svu opasnost koja joj dolazi od ovog ujedinjavanja naprednih snaga, pa je pokušala da borbu žena povede putem koji će za kapitaliste biti bezopasan. Kapita-

Napredne žene povele su svoju borbu pravilnim putem. One znaju, da samo svojom snagom i isticanjem same svojih zahtjeva — njihova borba ne bi mogla biti uspješna. Zato su one svoju borbu povezale s borbom radničke klase i borbom ugnjetenih naroda, jer je to i njihova borba i samo od rezultata te borbe očekuju ostvarenje i svojih specifičnih zahtjeva. Najsvesnije, i najbolje od njih bore se u redovima Komunističke partije. Vladajuća, klasa osjetila je svu opasnost koja joj dolazi od ovog ujedinjavanja naprednih snaga, pa je pokušala da borbu žena povede putem koji će za kapitaliste biti bezopasan. Kapita-



listi su pokupali da aktivnost žena u političkom i društvenom životu, svedu na rad u raznim dobrovornim, humanim i kulturnim organizacijama, ili u takozvanom "feminističkom pokretu", pa i tu pod kontrolom muškaraca, a pod vodjstvom žena gradjanske klase i gradjanske svijesti. Napredne i svjesne žene, naoružane revolucionarnom teorijom, uz pomoć svojih drugova, onemogućile su ovaj ponižavajući pokušaj i nastavljaju borbu jedino pravilnim putem.

#### IV.

Koja je to jedino pravilni put borbe?

To je put borbe, ne prestane uporne borbe protiv svega što je mračnjačko, nazadno i nepravedno u današnjem društvenom sistemu. To je put radničke klase i radnog naroda uopšte. To je put borbe Komunističke partije. To je najzad, put borbe, koje su prešle sovjetske žene, put Vjere Figner, koja je zbog borbe protiv carskog apsolutizma i kapitalističkog režima, zbog borbe protiv nacionalnog ugnjetavanja i svemoći vlastele, crkve i vjekovnih predrasuda, provedla dvadeset godina u samicama strašnih žemicarske Rusije, ali nikada nije odustala od borbe, nikada skrenula s puta, nikada izgubila nadu ni klonula duhom. Napisala je divnu knjigu NOG DAN RUSIJI i dočekala da je izda onda, kada je noć izad Rusije bila raspršena oslobođilačkim znacima sunca Velike oktobarske revolucije. Taj jedino pravilni put borbe, danas, jest put borca protiv fašističkih okupatora i njihovih slugu, domaćih izdajnika, to je put narodno-oslobodilačke borbe.

Koja su zadaci žena Crne Gore, Boke i Sandžaka u narodno-oslobodilačkoj borbi?

U narodno-oslobodilačkoj borbi naše žene su aktivni berci. Pod teškim uslovima partizanskog rata, saradnja žena sa njihovim muškim drugovima posataje neophodan uslov pobjede, a njihova uloga u borbi dobija naročiti značaj. Sve one uslove koji su neophodni da bi naš borac-partizan mogao uspješno ispuniti svoj zadatak, pripremaju i ostvaruju naše majke, sestre i drugarice. One se brinu za našu opremu i snabdjevanje, za hranu i noćiste, za naše zdravje. One svršavaju i naše i njihove poslove, kad treba otići nekoliko dana od kuće. One drže stražu u selima, motre na puteve i donose obavještenja o neprijatelju. Ako zatreba one će prihvati i pušku i stati u borbeni lanac.

U dosadašnjoj borbi naše žene su časno i junakski ispunjavale svoju ulogu. Ali bilo je i slabosti: straha od neprijateljskih represalija, podleganje panici i širenje panike, nasijedanje lažima okupatora i petokolonača itd. Te slabosti sve više nestaju, i moraju nestati, jer to zahtjevaju interesi narodno-oslobodilačke borbe, jer to zahtijeva sva borbena prošlost našeg naroda. U minulim ratovima Crnogorce su se takmičile svojim junakstvom i pregalaštvo sa svojim očevinama, muževima i braćom. Malo je zemalja među zemljama, malo je naroda među narodima koji su stvorili tvrdi, nepisani zakon, da majka ne smije da plače za sinom poginulim u borbi za slobodu; malo je majki koje bi mogle da se pokrene ovom surovom zakenu, kao što to mogu Crnogorce da rade. Majka bila je živi spomenik njegove slave, vrelo morala novim junacima, primje za ugled i prijedor drugim majkama.

#### V.

Što je narodno-oslobodilačka borba dosada donijela našim ženama?

Kad se osvrnemo na razvoj naše dosadašnje borbe za slobodu, uočićemo nekoliko momenata koji pokazuju da se u toku te borbe položaj naših žena u društvu već izmjenio, ali i da se same žene mijenjuju. Naše drugarice učestvovali su u pohodu na Plevlje. Izdražle su duge marševe, izdržale su glad i zimu, pod vatrom topova i mitraljeza junaci vratile svoju dužnost. Kada je bilo partizana koji su dezertirali, partizanke su ostale na bojnoj liniji. One su danas vojnici Prve proleterske

udarne brigade, ponosa narodno-oslobodilačke vojske. Zar te nije dokaz nove svijesti naših žena, dokaz novog morala, kliča novog stanja stvari?!

Naše žene su danas članovi narodno-oslobodilačkih odbora, privremenih ali istinskih nosilaca vlasti na oslobođenoj teritoriji. One učeštavaju u vršenju vlasti zajedno sa muškarcima, i to u vršenju vlasti u toku same borbe. Da li bi to bilo moguće, da narodno-oslobodilačka borba ne sadrži u sebi borbu i za novo pravedno uređenje svijeta?

Na konferencijama, sijelima i zborovima, djevojke i žene, seljанke i radnice danas masovno učeštavaju, stupeju u diskusiju, drže referate, predavanja, političke govore. Nestale su i nestaju predrasude, pale su i padaju reakcionarna shvatanja o tome da žena mora da šuti kad ljudi razgovaraju; stvoren je i stvara se drugarski odnos između ljudi i žena, odnos na koji sa povjerenjem gladaju huševi, očevi i braća. Zar nemamo prava da u tome vidimo početak masovnog stupanja žena u društveni, politički i kulturni život?

Čija je zasluga da stvari uzimaju ovakav razvoj?

Da se odgovori na ovo pitanje, treba prvo odgovoriti na pitanje, da li bi ovakav razvoj bio moguć, da narodno-oslobodilačka borba nije postavljena na pravilnu osnovu i da nema ono vodstvo koje danas ima? Sigurno da ne bi. Na čelu naše narodno-oslobodilačke borbe nalazi se Komunistička partija Jugoslavije, jedina prava partija svog radnog naroda, jedini dosljedni borac za prava svih koji rade, jedini dosljedni borac protiv svakog sistema zasnovanog na iskorijčavanju ljudi, popstvu, bijedi i neravnopravnosti, jedini dosljedni borac za punu ravnopravnost žena sa muškarcima. Na čelu napredno-oslobodilačke borbe Komunistička partija Jugoslavije došla je ne nekim dekretom odozgo, nego svojom dva desetogodišnjem herojskom borbotom, ljubavlju i povjerenjem naroda i zaslugama svojih kćerki, nejboljih sinova našeg naroda, koje su u njene ruke poslale naše majke, sestre i drugarice. One su uvidjele i sve više uvidjaju ispravnost politike Komunističke partije Jugoslavije, pa se stoga s punim povjerenjem i ljubavlju podvrgavaju njenom vodstvu.

## VI.

Šta naše žene cekaju od narodno-oslobodilačke borbe?

U prvom redu ono, što očekuje cito narod: protjerivanje okupatora, slobodu i istinsku narodnu vladavinu. Ali kada se postavi pitanje kakav će izgledati taj novi život, prvi odgovor koji se nameće — sam po sebi jeste: nema povratka na staro! A kada se misli na novo onda se pogledi upiru džavi radnika i seljaka, zemlji gdje su eksploatisani, ugnjetavanje i neravnopravnost u mačkom obliku oglašeno za najveće zločine, onda se pogledi upiru zemlji gdje su odredbama najvišeg zakona zauvijek ukinute sve privilegije muškaraca, sve što je ženu stavljalo u niži položaj. Staljinskim ustavom, čl. 122 propisano je: "Žene u SSSR imaju jednak prava sa muškarcima na svim poljima privrednog, državnog, kulturnog i političkog života." Ali na demokratskiji ustav na svijetu ne zadržava se samo ovog izjednačenja, jer se u nastavku istog člana kaže: "Mogućnost vršenja tih prava za žene obezbjedje na je izjednačenjem žena sa muškarcima u pravu na rad, na platu za rad, na odmor, socijalno osiguranje i obrazovanje, državnu zaštitu matere i djeteta, davanjem ženi u slučaju trudnoće plaćenog otsustva, širokom mrežom porodilišta, dječijih obdušišta i zebavišta." Iako je ovim propisima obezbjedjeno puna ravnopravnost žena sa muškarcima, ustav smatra za potrebno da tu ravnopravnost u najosjetljivijem i najvažnijem pitanju još jedanput potvrdi, pa u članu 137 propisuje: "Žene imaju jednak prava kao i muškarići da biraju i da budu birane."

Ni u jednom najvišem zakonu na kojem države na svijetu nema ovakvih propisa, ali i kada bi ih bilo ni u jednoj zemlji na svijetu nema onoga što ima u zemlji sovjeta, a to je, da je ustav samo dao svečanu, načinu zakonsku potvrdu onoga što se i prije i poslije njegovog objavljivanja od samog postanka prve socijalističke države provedilo u život. Zar ima i jedne zemlje na svijetu, osim Sovjetskog Saveza, u kojoj bi predsjednik budžetske komisije bila žena? Zar ima

ijedne zemlje na svijetu, osim Sovjetskog Saveza, koja je od sedadesetoga  
dijigne starice stvorila preslavljenog i poštovanog književnika, a od če-  
ri prezreno ciganskog naroda slavnu umjetnicu i poslanika u Vrhovni  
Sovjet SSSR? Zar ima ijedne zemlje na svijetu, osim Sovjetskog Saveza, u  
kojoj obične radnice i seljanke nose ne jviša državna odlikovanja zato  
što su postigle rekorde u muži krava ili predešju pamuka? Ni u jednoj ze-  
mlji na svijetu nema toliki broj poslanika žena kao u Vrhovnom Sovjetu,  
u Sovjetima republika i autonomnih oblasti. Ni u jednoj zemlji na svije-  
tu nema toliki procenat žena na najvišim mjestima državne, privredne i  
sudske uprave: sovjetske žene zauzimaju mesta od narodnih komesara, pre-  
ko direktora velikih kombinovanih fabriks, ka petana bwoodova, državnih tu-  
žilaca do predsjednika kolhoza i mjesnih sovjeta. Ni u jednoj zemlji na  
svijetu ne studira toliki procenat mlađih radnica i seljanki na najvišim  
školama kao u zemlji socijalizma. Nigdje brak nije postao čvrsta zajedni-  
ca ljubavi ravnopravnih bića, nigdje majka i dijete nijesu stavljeni pod  
najvišu državnu brigu i zaštitu, nigdje na svijetu kapitalistička država  
nije ni pomislila da trudnoj ženi omogući, da postane srećna ne jka, da juči  
joj potrebo plaćeno otsustvo sa rade, kao što je to učinila zemlja račni-  
ka i seljaka. Nigdje se djeca tolike ne vole, nigdje se o njima ne vodi  
toliko brige, nigdje svoj djeci, bez obzira na socijalno porijeklo, nije  
osigurana jednakost uslova za stupanje u životnu utakmicu - kao što je  
to u zemlji Lenjina i Staljina.

Put sovjetske žene doveo ju je do naјsrećnijeg života  
koji žena može da ima. Stoga je to put svih naprednih žena, stoga je to  
put narodno-oslobodilačke borbe, stoga je to put svih žena Crne Gore, Boke  
i Sandžaka.

Prepisala: Nikolić Anica

/Nikolić Anica/

Sravnili: 1. M. Lazić  
2. R. Živjetić



Гарнот Одељење  
Образовања

М. в. Гарнот Форбен